

CUERPO (S) EN ESCENA: ENRIQUE PEZZONI Y LA CONSTRUCCIÓN DEL INTELLECTUAL PERFORMANCE

Cristian Ramírez

IHuCSo Litoral (UNL/CONICET)

Àrea: Humanidades

Sub-Àrea: Artes y Literatura¹

Grupo: Y

INTRODUCCIÓN

Ante la insistencia sobre los modos en que ejercía sus intervenciones intelectuales, que reaparece cada vez que se evoca la figura del crítico, profesor y traductor Enrique Pezzoni, este trabajo se detiene en ellas para pensar el espacio que ocupa el cuerpo en cada evocación. De Pezzoni se recuerdan sus artículos críticos, sus clases y sus traducciones pero también, de manera indisociable, el tono de su voz, los movimientos de sus manos, su estridente risa, el color de sus camisas, sus anécdotas, sus sueños, sus chistes. De Pezzoni se recuerdan el cuerpo y la performance. Las repeticiones y las insistencias a la hora de recordarlo no pasan solamente por sus lecturas teóricas, por sus enseñanzas y por sus traducciones, sino también por todas estas *otras* formas del recuerdo que se equiparan a sus intervenciones intelectuales e inundan cualquier tipo de referencia a su persona. ¿Por qué el recuerdo de la figura de Enrique Pezzoni como docente, como crítico y como traductor acarrea imágenes corporales o performáticas? ¿Qué había en la puesta en escena que realizaba Pezzoni que resultaba tan atractivo y poderoso para sus estudiantes y colegas? ¿Qué manejo del cuerpo y del escenario del aula existía en las clases de Pezzoni que, a pesar del paso de los años, aún se afianza en la memoria de quienes lo evocan? ¿Por qué de una clase se recuerda una categoría teórica, una lectura, pero también el tono de la voz con la que fue proferida? ¿Cómo impactó este desenvolvimiento casi actoral, que los recuerdos le atribuyen a Pezzoni, en quienes fueron sus estudiantes? ¿En qué medida el manejo del/los cuerpo/s se constituía en una estrategia didáctica que Pezzoni ponía a funcionar en su trabajo como docente? ¿Qué lugar ocupaba la performance en sus intervenciones críticas y en su trabajo como traductor? Muchas preguntas y una certeza: el cuerpo, para Pezzoni, en su dimensión performática, simbólica y biológica, no pasa desapercibido y no constituye “una cosa más” del mundo y de su mundo. Hay un uso activo -a veces consciente, a veces no- del cuerpo, que atraviesa varias instancias que a continuación trataremos de dilucidar para determinar de qué manera son puestas en juego en las prácticas que Pezzoni realiza. Cuando hablamos de práctica lo hacemos con el sentido que María José Contreras Lorenzini (2008) le da, retomando la noción desde la semiótica: “secuencias organizadas de comportamientos que pueden adquirir sentido para un observador” y desde la noción de intervención como la entiende Analía Gerbaudo (2016:105-106) recogiendo diversos significados de las “operaciones” (Panesi 1998) que el término habilitó y habilita en el campo crítico. Uno de ellos, el elegido por Jorge Panesi “para describir la exigencia de Enrique Pezzoni de «producir nuevos sesgos, nuevas lecturas, perspectivas que desacomodan lo que se admite sin reflexión»” (Panesi 2009: 69 en Gerbaudo 2016: 105). Para leer el cuerpo en las prácticas de Enrique Pezzoni, sostenemos que pueden distinguirse y describirse tres etapas corporales que lo atraviesan: Pezzoni fragmentado, Pezzoni

1 Avance de investigación en el marco del proyecto de doctorado titulado “Archivos y exhumación: Enrique Pezzoni, crítico, profesor y traductor (1946-1984)” del Doctorado en Humanidades, mención Letras de la Facultad de Humanidades y Ciencias (FHUC) de la Universidad Nacional del Litoral (UNL). Directora: Dra. Analía Gerbaudo (UNL/CONICET); Co-director: Dr. Guillermo Toscano y García (UBA).

creador y Pezzoni síntoma. Estas tres etapas, puestas en correlación, pero también en superposición derivarán en una imagen corporal de Pezzoni como *intelectual performance*.

OBJETIVOS

Relevar y reconstruir los cuentos que circulan alrededor de las prácticas de Enrique Pezzoni; describir las operaciones didácticas, críticas y de traducción que de dichos cuentos se desprenden; analizar estas operaciones a la luz de las categorías teóricas que permitan postular el lugar central del cuerpo y la performance en las prácticas pezzonianas; generar líneas de lectura interpretativas que en su devenir den cuenta de la potencia operacional del cuerpo en Pezzoni.

METODOLOGÍA

La metodología es de tipo exploratoria, combinada con categorías teóricas que permiten sostener una lectura de carácter interpretativo. Las principales categorías teóricas que se anudan en el trabajo son: “práctica”; “práctica performativa e intercorporeidad”; “performance” (Contreras Lorenzini 2008); “cuerpo anatomizado” (Le Breton 2006); “cuerpo utópico” (Foucault 2010), “cuentos” (Gerbaudo 2016).

RESULTADOS

Luego de la lectura, del relevamiento y la reconstrucción de los cuentos que circulan alrededor de las prácticas de Pezzoni, del análisis de las operaciones que de dichos cuentos se desprenden y de su interpretación, se distinguen tres líneas de lectura que, como se adelanta en la introducción, dan cuenta de las etapas en la construcción de un *intelectual performance* en Enrique Pezzoni. Dichas etapas colocan al cuerpo en el centro de la escena y atraviesan las prácticas de Pezzoni. Se trata de Pezzoni fragmentado, Pezzoni creador y Pezzoni síntoma. Cada una de ellas, ya sea individualmente, en correlación o superpuestas, delinean una *imagen corporal* de Pezzoni que tiende a la homogeneización de la figura de intelectual performance.

Pezzoni fragmentado

En esta etapa se recurre a las categorías de *cuerpo anatomizado* (Le Breton 2006) y *cuerpo utópico* (Foucault 2010) para pensar el cuerpo pezzoniano como un cuerpo fragmentado. Dicha fragmentación responde al relevamiento de las evocaciones sobre las prácticas que de Pezzoni se hacen en diversos artículos, prólogos o cuentos (Gerbaudo 2016) en los que se traen a colación fragmentos de su cuerpo que se invocan como sinécdoque de una práctica, de una enseñanza y que, al mismo tiempo, conforman la mirada que lo vuelve un cuerpo utópico. Así, esta línea de lectura recoge diversos testimonios que evocan, a su vez, diversos fragmentos del cuerpo de Pezzoni que se asocian invariablemente a sus prácticas. El cuerpo es puesto al servicio de la performance aunque hay partes que funcionan como el todo: las corbatas, las manos, los cigarrillos que fumaba, los tonos de la voz, los chistes, las actuaciones, su bronceado, etc. Pezzoni fragmentado va dejando restos de su cuerpo, pedazos

corporales que se actualizan en estos recuerdos y que se combinan con sus intervenciones intelectuales en tanto performances que han trascendido en el tiempo.

Pezzoni creador

Para esta línea de lectura se recurre a las categorías de *práctica*, *práctica performativa* e *intercorporeidad* (Contreras Lorenzini 2008) para pensar el cuerpo pezzoniano como un cuerpo creador en tanto, en su práctica docente, Pezzoni acude a la creación de un estudiante “a imagen y semejanza”, que excede cualquier pretensión narcisista, colocando al estudiante a la altura del maestro para el agón “cuerpo a cuerpo” con el texto que es la crítica literaria. Las categorías recientemente mencionadas permiten analizar el espacio de la clase en la que Pezzoni se vuelve uno con sus estudiantes, en una suerte de continuum, de ida y vuelta que excede los cuerpos individuales y los conecta a un mismo espacio. Es el cuerpo de Pezzoni el que permite el enlace y la unión de los demás cuerpos. Así, los testimonios recogidos en este apartado visibilizan esa conexión intercorpórea y reconstruyen las instancias de enseñanza y aprendizaje que de ella se desprendían. Además, aparece aquí la transmutación de los cuerpos entre el profesor y los estudiantes.

Pezzoni síntoma

Esta última etapa y línea de lectura se detiene en el cuerpo biológico de Pezzoni y en el impacto que la enfermedad genera en él, en términos de *invasión*, y en como dicha enfermedad trasciende el cuerpo biológico impactando en el Pezzoni fragmentado y en el creador. La fragmentación se dispersa en los testimonios cuando se lo recuerda enfermo y ya no se mencionan partes de su cuerpo utópico sino que se habla de su enfermedad invocándolo en su totalidad. El creador, por su parte, llama a sus creaciones “monstruos de la teoría” y reniega de su papel y su proyecto de creación que juzga fallido. La enfermedad también se vuelve imposibilidad de escritura y el cuerpo, en tanto *corpus* de textos, se le presenta imposible en la negación a la escritura de un libro y en los múltiples obstáculos que sobre el final de sus días encuentra para volcar las ideas al papel.

Intelectual performance

Según la hipótesis que planteamos en la introducción, cada uno de estas etapas del cuerpo pezzoniano; fragmentado, creador y síntoma conformarían a un Pezzoni como *intelectual performance*. Para afirmar esto retomamos los conceptos que esgrime Turner (1985) para pensar el drama social como una “puesta en escena de emociones, intereses, valores y actitudes” en las que se destaca un “yo” determinado, Pezzoni en nuestro caso, que se presenta como un intelectual, “un hombre de Letras” (Chitarroni 2009:1). Estas etapas, conjugadas, puestas en correlación y, al mismo tiempo, superpuestas, dan como resultado a Pezzoni crítico, profesor y traductor como *intelectual performance*. Lugar desde el que se mueve como espectador y actor al mismo tiempo dentro del campo intelectual. Lugar desde el que hizo escuchar su voz y desde donde, sobre todo, ofreció su (s) cuerpo (s).

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

- Barthes, R** (1986). *Lo obvio y lo obtuso*. Buenos Aires: Ediciones Paidós Ibérica.
- Contreras Lorenzini, M** (2008). Práctica performativa e intercorporeidad: sobre el contagio de los cuerpos en acción en *Revista Apuntes*. N 130. Santiago de Chile: Editorial Escuela de Teatro Pontificia Universidad Católica de Chile. pp. 148 – 162.
- Chitarroni, L.** (2009). Prólogo en *Enrique Pezzoni, El texto y sus voces*. Buenos Aires: Eterna Cadencia Editora.
- Cragnolini, M.** (2000). Del cuerpo-escritura. Nietzsche, su “yo” y sus escritos. Tercer Simposio: “Assim falou Nietzsche: para uma filosofia do futuro”, Río de Janeiro, 22-25 de agosto.
- Fernández Bravo, A.** (2012). “Enrique Pezzoni: traducir (con) el cuerpo” en *Badebec*. Vol 2, 1. pp 25-42. Rosario.
- Foucault, M.** (2010). *El cuerpo utópico. Heterotopías*. Buenos Aires: Nueva Visión.
- Gerbaudo, A.** (2016). *Políticas de exhumación. Las clases de los críticos en la universidad argentina de la posdictadura: 1984-1986*. Santa Fe: Ediciones UNL; Buenos Aires: Universidad Nacional de General Sarmiento.
- Le Breton, D.** (2006) *Antropología del cuerpo y modernidad*. Buenos Aires: Nueva Visión.
- Link, D.** (1994). *La chancha con cadenas*, Buenos Aires: Ediciones del Eclipse.
- Louis, A.** (1999). *Enrique Pezzoni, lector de Borges. Lecciones de literatura 1984-1988*. Buenos Aires: Sudamericana.
- Nancy, J.** (2007). *58 indicios sobre el cuerpo, extensión del alma*. España: La Cebra Editorial.
- Panesi, J.** (1989). “Enrique Pezzoni: profesor de literatura”, en *Críticas*. Buenos Aires: Norma, 2000, 255–262.
- . (1998). “Las operaciones de la crítica: el largo aliento” en Alberto Giordano y María Celia Vázquez, compiladores. *Las operaciones de la crítica*. Rosario: Beatriz Viterbo, 9-22.
- Pezzoni, E.** (1986). *El texto y sus voces*. Buenos Aires: Eterna Cadencia Editora, 2009.
- Sontag, S.** (1978). *La enfermedad y sus metáforas*. Buenos Aires, Ediciones Taurus, 2003.
- Warley, J.** (1989). El texto sin sus voces, en *Página 12/Cultura*, 1° de noviembre de 1989, p. 20.